

～千葉市から 外国人の 皆さんへ 大切な お知らせです～  
千葉市は 災害があったとき 自分で 避難することができない人の 名簿を 作っています (※1)。

## 1 名簿について

日本語が できないと 災害<地震・台風・たくさんの雨などで危なくなること>があったとき  
大変です。大事なことを 知ることができません。避難<災害が あったときに 安全なところに 逃げる  
こと>が 遅くなるかもしれません。

千葉市は 災害があったときに 日本語が できなくて 自分で 避難できない人の 名簿<たくさんの人  
の 名前を 書いた表>を作っています (※2)。

この名簿を 町内自治会などに わたします。名簿に あなたの名前があると あなたの 名前・住所・  
電話番号を 近くに住んでいる人が 知ることになりますが 災害のときに 近くに住んでいる人が  
あなたの避難を 助けてくれるかもしれません。

## 2 名簿に 自分の 名前を 書いてほしい人

名簿に 自分の名前を 書いてほしい人は 申請書<決められた紙>を 書いて 千葉市国際交流協会か  
千葉市役所 国際交流課に 出して ください。申請書は 千葉市国際交流協会 と 千葉市役所  
国際交流課に あります。

申請書は 日本語で 書いて ください。日本語で 書けない人は 日本語が分かる人に 聞いて ください。  
千葉市国際交流協会でも 申請書の 書き方を 教えています。

## 3 申請書の 書き方を 聞くとき

千葉市国際交流協会に 外国語を話す人 (職員) がいます。

都合により 職員が いない ときがあるので 電話で 聞いてから 来て ください。

### 【千葉市国際交流協会】

どの言葉を いつ 話せるのかは下のホームページの 生活相談と 同じです。

(<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/dailyconsultationservices.html>)

## 4 連絡先

千葉市国際交流協会 ☎ 043-245-5750

千葉市役所国際交流課 ☎ 043-245-5019

## 5 住所

千葉市国際交流協会 〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1千葉中央コミニティセンター2階

千葉市役所国際交流課 〒260-8722 千葉市中央区千葉港1-1 千葉市役所3階

地図は 下のホームページで 見られます。  
(<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/about/access.html>)

## 6 名簿から名前を消す必要がある人

日本語ができる人・千葉市から別のところに住む人・自分の国に帰る人などは届出書<決められた紙>を書いて千葉市国際交流協会か千葉市役所国際交流課に出してください。

## 7 知ってください

名簿にあなたの名前があるとあなたの近くに住んでいる人が下の①～③のことであなたを助けてくれるかもしれません。

- ① 災害についてあなたにお知らせします。(情報伝達と言います)
- ② あなたが大丈夫か調べます。(安否確認と言います)
- ③ あなたが近くの避難所まで行くのを助けます。(避難支援と言います)

しかし大きな災害があったときは近くに住んでいる人も大変です。怪我をしてあなたを助けることが出来ないかもしれません。

このため防災<災害のときに被害を少なくするための準備>について知って自分で避難することがとても大切です。また普段から日本語を勉強することが大切です。日本語を勉強して近所の人と仲良くしてください。

## 8 外国人のための防災ガイドブック

千葉市国際交流協会と千葉市役所国際交流課は災害からあなたの身を守るために役に立つことを書いた「外国人のための防災ガイドブック」と言う本を配っています。あなたとあなたの家族を守るためにこの本を家族と一緒に読んでください。この本は英語・中国語・韓国語・スペイン語・ベトナム語・ネパール語・やさしい日本語で書かれています。この本は千葉市役所国際交流課の[ホームページ](#)でも見ることができます。動画もあります。

(※1) 千葉市避難行動要支援者名簿に関する条例(千葉市の決まり)で名簿を作っています。

(※2) 正しい名前は千葉市避難行動要支援者名簿と言います。日本語が分からぬ外国人のほか日本人で体の不自由な人や病気の人もこの名簿に名前があります。